

<b>Vorlage</b>		Vorlage-Nr:	BA 6/0217/WP17
Federführende Dienststelle: Bezirksamt Aachen-Richterich		Status:	öffentlich
Beteiligte Dienststelle/n:		AZ:	
		Datum:	20.08.2019
		Verfasser:	
<b>Vergabe der bezirklichen Verfügungsmittel 2019 - Teil 2</b>			
<b>Beratungsfolge:</b>			
<b>Datum</b>	<b>Gremium</b>	<b>Zuständigkeit</b>	
11.09.2019	Bezirksvertretung Aachen-Richterich	Entscheidung	

**Beschlussvorschlag:**

Die Bezirksvertretung Aachen-Richterich beschließt die Verwendung der Verfügungsmittel (PSP-Element 1-010102-600-2, Kostenart 54910000) in einer Gesamthöhe von 3.504,- € für folgende Maßnahmen:

- |   |         |
|---|---------|
| 1. Zuschuss für die Jugendeinrichtung CUBE in Richterich<br>zur Anschaffung eines Backofens | 500,- € |
| 2. Zuschuss für die Malteser in Richterich<br>zur Anschaffung von Stühlen                   | 300,- € |
| 3. Zuschuss für die Stadtteilkonferenz Richterich<br>zur Durchführung des Weihnachtsmarktes | 500,- € |
| 4. Gestaltung und Druck Fotokalender 2020   | 950,- € |
| 5. Druck Veranstaltungskalender 2020  | 600,- € |
| 6. Geburtstagspräsente ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger                                  | 500,- € |
| 7. Reparatur Musikanlage Peter-Schwarzenberg-Halle  | 154,- € |

Philipp  
Oberbürgermeister

## Finanzielle Auswirkungen

	JA	NEIN	
	x		

<b>Investive Auswirkungen</b>	Ansatz 20xx	Fortgeschriebe- ner Ansatz 20xx	Ansatz 20xx ff.	Fortgeschriebe- ner Ansatz 20xx ff.	Gesamt- bedarf (alt)	Gesamt- bedarf (neu)
Einzahlungen	0	0	0	0	0	0
Auszahlungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
<b>+ Verbesserung / - Verschlechterung</b>	<i>0</i>		<i>0</i>			
	Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden		Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden			

<b>konsumtive Auswirkungen</b>	Ansatz 2019	Fortgeschriebe- ner Ansatz 2019	Ansatz 2020 ff.	Fortgeschriebe- ner Ansatz 20xx ff.	Folgekos- ten (alt)	Folgekos- ten (neu)
Ertrag	0	0	0	0	0	0
Personal-/ Sachaufwand	15.900	3.942,05	47.700	0	0	0
Abschreibungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
<b>+ Verbesserung / - Verschlechterung</b>	<i>0</i>		<i>0</i>			
	Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden		Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden			

## **Erläuterungen:**

Für das Haushaltsjahr 2019 stehen beim PSP-Element 1-010102-600-2, Kostenart 54910000 Verfügungsmittel für den Stadtbezirk Richterich in Höhe von 15.900,- Euro zur Verfügung.

Es sind folgende Zuschussanträge der Vereine eingegangen:

1. Antrag der Jugendeinrichtung CUBE in Richterich vom 15.05.2019 zur Anschaffung eines neuen Backofens. Die Gesamtkosten belaufen sich auf ca. 750,-
2. Zuschussantrag des Malteser Hilfsdienstes Richterich vom 25.04.2019 zur Neuanschaffung von Stühlen über 300,-.
3. Zuschussantrag der Stadtteilkonferenz Richterich vom 10.07.2019 zur Durchführung des Weihnachtsmarktes

Die Anträge sind als Anlage beigefügt.

Des Weiteren sollen folgende Ausgaben getätigt werden:

1. Gestaltung und Druck eines Fotokalenders 2020 als Weihnachtspräsent für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger
2. Druck des Veranstaltungskalenders 2020
3. Geburtstagspräsente für ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger
4. Reparatur der Musikanlage in der Peter-Schwarzenberg-Halle

Über die Vergabe der Verfügungsmittel entscheidet die Bezirksvertretung Aachen-Richterich nach vorheriger interfraktioneller Beratung.

## **Anlage/n:**

- Antrag der Jugendeinrichtung CUBE Richterich vom 15.05.2019
- Antrag der Malteser Richterich vom 25.04.2019
- Antrag der Stadtteilkonferenz Richterich/Horbach vom 10.07.2019



Frau  
Marlis Köhne  
Bezirksbürgermeisterin  
c/o Bezirksamt Richterich  
Roermonder Straße 559  
52072 Aachen

Aachen, 15.05.2019

### Antrag auf Bezuschussung einer Ersatzbeschaffung – Backofen

Sehr geehrte Frau Köhne,

das Kinder- und Jugendzentrum benötigt einen neuen Backofen. Der Backofen wird im Rahmen der offenen Kinder- und Jugendarbeit (Offener Treffpunkt, Ferienspiele, Kochworkshops und -kurse) und auch bei unseren Integrations- und Begegnungsangeboten für die geflüchteten Menschen im Sozialraum (Begegnungscafé und „Richterich kocht“) häufig und intensiv genutzt. Das Gerät müsste schnellstmöglich ersetzt werden, da es nach achtjähriger Nutzung nur noch stark eingeschränkt funktioniert.

Darum beantragen wir bei der Bezirksvertretung Richterich eine Übernahme oder Bezuschussung der Kosten in Höhe von ca. 750,00 €. Über eine Unterstützung würden wir uns sehr freuen.

Mit freundlichen Grüßen

i.A. Roger Hintzen



**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

Malteser Hilfsdienst e.V. | Horbacher Str. 55 | 52072 Aachen

Malteser Hilfsdienst e.V.  
Städteregion  
Aachen 25.04.2019

Frau  
Marlis Köhne  
Bezirksbürgermeisterin  
c/o Bezirksamt Richterich  
Roermonder Str. 559  
52072 Aachen

### Bezuschussung Stühle für die Aktivierungsgruppen

Sehr geehrte Frau Köhne,

der Malteser Hilfsdienst ist Träger der Demenzangebote in Richterich, u. a. treffen sich demenziell veränderte Menschen jeden Montag im sog. Café Malta und jeden Dienstag im Aktivierungstreffen.

Im Besuchs- und Entlastungsdienst besuchen Ehrenamtler die Erkrankten und ermöglichen den Angehörigen dringend erforderliche Freizeit.

Daneben werden Angehörige beraten, gibt es ein regelmäßiges Angehörigentreffen und Fachvorträge.

Wir sind nun seit 4 ½ Jahren in Richterich. Unsere Einrichtungsgegenstände sind alles Spenden und waren damals schon gebrauchte Gegenstände. Mittlerweile sind unsere Stühle schon mehrmals repariert worden und trotzdem noch wackelig. Für unsere demenziell veränderten Menschen eine zusätzliche Schwierigkeit beim Hinsetzen, da ihre Motorik eingeschränkt ist.

Die Kosten für neue Stühle betragen ca. 600 €

Besteht die Möglichkeit, dass 300€ aus Mitteln der Bezirksvertretung übernommen werden?

Vielen Dank für Ihre Bemühungen.

Herzliche Grüße

*Ute Offermann - W. Wilden*

Ute Offermann-Wilden

#### Koordinatorin Demenzdienst und Seniorenberatung

Horbacher Str. 55  
52068 Aachen

Pax Bank  
BIC GENODED1PAX

Steuernr.:  
218/5761/0039  
(Organträger)

Präsident: Dr. Constantin von  
Brandenstein-Zeppelin  
Geschäftsführender Vorstand:  
Verena Hölken, Cornelius Fröherr  
von Fürstenberg (Vors), Dr. Elmar  
Pankau, Douglas Graf von Saurma-  
Jätsch

Ute.Offermann-  
Wilden@malteser.org  
www.malteser-aachen.de  
Tel.: 0241 99738400

IBAN  
DE66370601931004011305

Malteser Hilfsdienst e.V.,  
Köln  
Amtsgericht Köln  
VR 4726

10. Juli 2019

Günter Wingens

Sprecher der Stadtteilkonferenz Richterich/Horbach

Richterich, 10. Juli 2019

Sehr geehrte Damen und Herren der Bezirksvertretung Richterich/Horbach,

in einem Gespräch am 04.07.2019 wurde die weitere Planung eines Weihnachtsmarktes auf dem Rathausplatz in Richterich besprochen.

Als Ergebnis kann man festhalten, dass in der Zeit vom 06. – 08.12.2019 ein traditioneller Weihnachtsmarkt stattfinden soll. Am Freitag, 06.12. wird wieder ein Weihnachtsbaum aufgestellt und auch der Weihnachtsmann hat sein Kommen zugesagt.

Da schon die Vorplanung zeigt, dass hierzu finanzielle Mittel notwendig sind stellen wir, die Stadtteilkonferenz Richterich/Horbach den Antrag auf einen Zuschuß aus den bezirklichen Mittel. Desweiteren werden wir Sponsoren im Richterich und Umgebung auf Unterstützung ansprechen.

Viele Grüße und schöne Ferien

Günter Wingens

Weitere Termine in Richterich:

4. - 6. Oktober 2019 Weinfest auf dem Rathausplatz in Richterich

6. – 8. Dezember 2019 Weihnachtsmarkt auf dem Rathausplatz in Richterich